



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

The Works Of Alexander Pope Esq.

In Nine Volumes Complete. With His Last Corrections, Additions, And Improvements; As they were delivered to the Editor a little before his Death

Containing His Translations And Imitations

Pope, Alexander

London, 1751

Eloisa to Abelard, an Epistle

[urn:nbn:de:hbz:466:1-54928](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-54928)

ARGUMENT

ELIARD and his friends

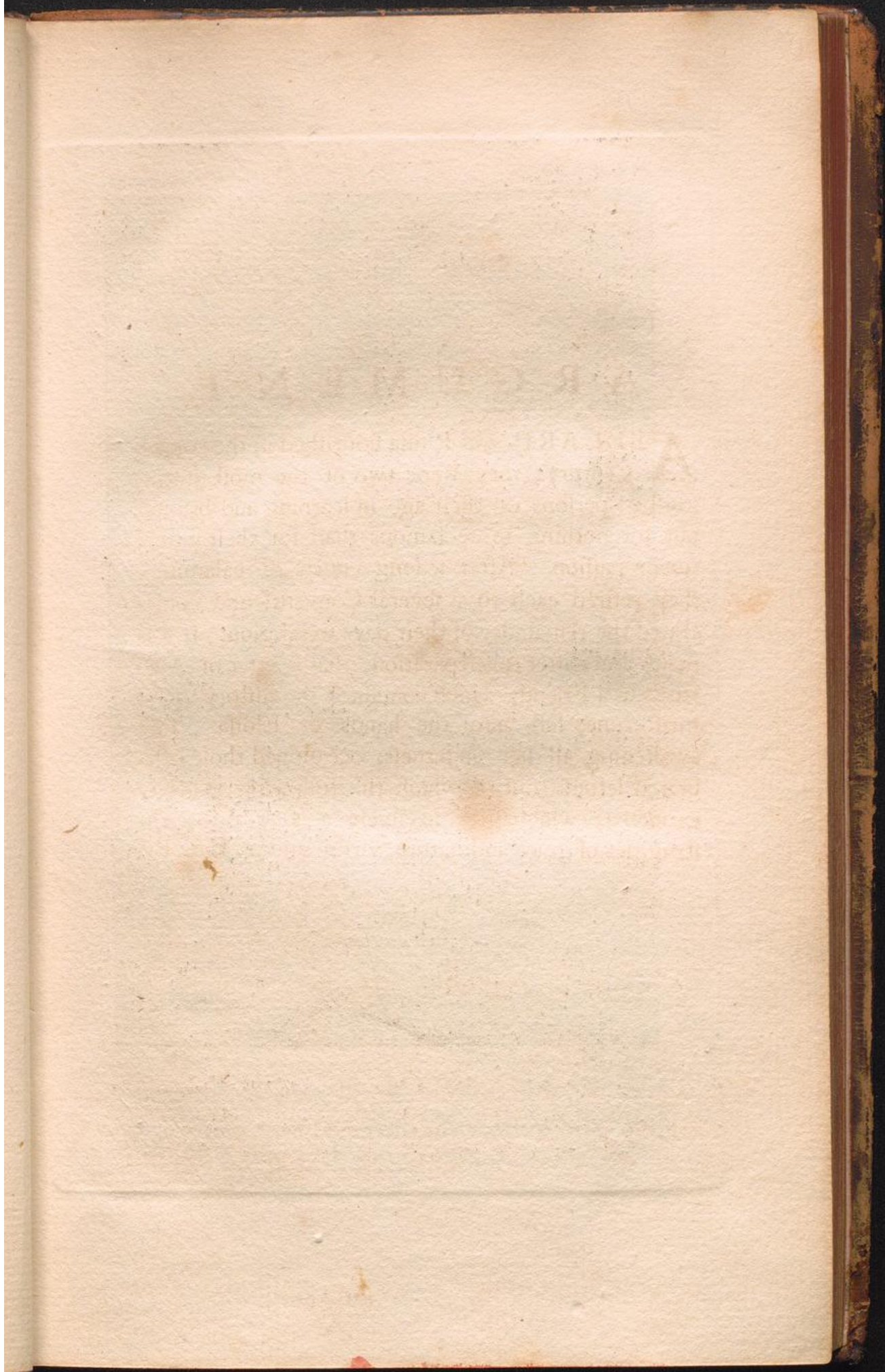
E L O I S A

TO

A B E L A R D.

A R G U M E N T.

A BELARD and Eloisa flourished in the twelfth Century; they were two of the most distinguished persons of their age in learning and beauty, but for nothing more famous than for their unfortunate passion. After a long course of calamities, they retired each to a several Convent, and consecrated the remainder of their days to religion. It was many years after this separation, that a letter of Abelard's to a Friend, which contained the history of his misfortune, fell into the hands of Eloisa. This awakening all her tenderness, occasioned those celebrated letters (out of which the following is partly extracted) which give so lively a picture of the struggles of grace and nature, virtue and passion. P.





J. Wale inv. et del. J. S. Müller sc.
Ah Wretch! believ'd the Spouse of God in vain,
Confess'd within the Slave of Love and Man.
Et. to Ab.

E L O I S A

T O

A B E L A R D.

IN these deep solitudes and awful cells,
Where heav'nly-pensive contemplation dwells,
And ever-musing melancholy reigns ;
What means this tumult in a Vestal's veins ?
Why rove my thoughts beyond this last retreat ?
Why feels my heart its long-forgotten heat ?
Yet, yet I love ! --- From Abelard it came,
And Eloïsa yet must kiss the name.

Dear fatal name ! rest ever unreveal'd,
Nor pass these lips in holy silence seal'd :
Hide it, my heart, within that close disguise,
Where mix'd with God's, his lov'd Idea lies :
O write it not my hand --- the name appears
Already written --- wash it out, my tears !

30 ELOISA TO ABELARD.

In vain lost Eloïsa weeps and prays, 15
Her heart still dictates, and her hand obeys.

Relentless walls! whose darksome round contains
Repentant sighs, and voluntary pains:

Ye rugged rocks! which holy knees have worn;
Ye grotts and caverns shagg'd with horrid thorn! 20
Shrines! where their vigils pale-ey'd virgins keep,
And pitying faints, whose statues learn to weep!
Tho' cold like you, unmov'd and silent grown,
I have not yet forgot myself to stone.

All is not Heav'n's while Abelard has part, 25
Still rebel nature holds out half my heart;
Nor pray'rs nor fasts its stubborn pulse restrain,
Nor tears for ages taught to flow in vain.

Soon as thy letters trembling I unclose,
That well-known name awakens all my woes. 30
Oh name for ever sad! for ever dear!
Still breath'd in sighs, still usher'd with a tear.
I tremble too, where'er my own I find,
Some dire misfortune follows close behind.
Line after line my gushing eyes o'erflow, 35
Led thro' a sad variety of woe:
Now warm in love, now with'ring in my bloom,
Lost in a convent's solitary gloom!

ELOISA TO ABELARD. 31

There stern Religion quench'd th'unwilling flame,
There dy'd the best of passions, Love and Fame. 40

Yet write, oh write me all, that I may join
Griefs to thy griefs, and echo sighs to thine.
Nor foes nor fortune take this pow'r away;
And is my Abelard less kind than they?
Tears still are mine, and those I need not spare, 45
Love but demands what else were shed in pray'r;
No happier task these faded eyes pursue;
To read and weep is all they now can do.

Then share thy pain, allow that sad relief;
Ah, more than share it, give me all thy grief. 50
Heav'n first taught letters for some wretch's aid,
Some banish'd lover, or some captive maid;
They live, they speak, they breathe what love inspires,
Warm from the soul, and faithful to its fires,
The virgin's wish without her fears impart, 55
Excuse the blush, and pour out all the heart,
Speed the soft intercourse from soul to soul,
And waft a sigh from Indus to the Pole.

Thou know'st how guiltless first I met thy flame,
When Love approach'd me under Friendship's name;
My fancy form'd thee of angelic kind, 61
Some emanation of th'all-beauteous Mind.

32 ELOISA TO ABELARD.

Those smiling eyes, attemp'ring ev'ry ray,
 Shone sweetly lambent with celestial day.
 Guiltless I gaz'd; heav'n listen'd while you sung; 65
 And truths divine came mended from that tongue.
 From lips like those what precept fail'd to move?
 Too soon they taught me 'twas no sin to love:
 Back thro' the paths of pleasing sense I ran,
 Nor wish'd an Angel whom I lov'd a Man. 70
 Dim and remote the joys of saints I see;
 Nor envy them that heav'n I lose for thee.

How oft, when press'd to marriage, have I said,
 Curse on all laws but those which love has made?
 Love, free as air, at sight of human ties, 75
 Spreads his light wings, and in a moment flies.
 Let wealth, let honour, wait the wedded dame,
 August her deed, and sacred be her fame;
 Before true passion all those views remove,
 Fame, wealth, and honour! what are you to Love?

NOTES.

VER. 66. *And truths divine etc.*] He was her Preceptor in
 Philosophy and Divinity.

IMITATIONS.

VER. 75.

*Love will not be confin'd by Maisterie:
 When Maisterie comes, the Lord of Love anon
 Flutters his wings, and forthwith is he gone.*

Chaucer. P.

ELOISA TO ABELARD. 33

The jealous God, when we profane his fires,
 Those restless passions in revenge inspires,
 And bids them make mistaken mortals groan,
 Who seek in love for aught but love alone.
 Should at my feet the world's great master fall, 85
 Himself, his throne, his world, I'd scorn 'em all:
 Not Cæsar's empress would I deign to prove;
 No, make me mistress to the man I love;
 If there be yet another name more free,
 More fond than mistress, make me that to thee! 90
 Oh! happy state! when souls each other draw,
 When love is liberty, and nature, law:
 All then is full, possessing, and possess'd,
 No craving void left aking in the breast:
 Ev'n thought meets thought, ere from the lips it part,
 And each warm wish springs mutual from the heart.
 This sure is bliss (if bliss on earth there be)
 And once the lot of Abelard and me.

Alas how chang'd! what sudden horrors rise!
 A naked Lover bound and bleeding lies! 100
 Where, where was Eloïse? her voice, her hand,
 Her ponyard, had oppos'd the dire command.
 Barbarian, stay! that bloody stroke restrain;
 The crime was common, common be the pain,

34 ELOISA TO ABELARD:

I can no more; by shame, by rage suppress'd, 105
 Let tears, and burning blushes speak the rest.

Canst thou forget that sad, that solemn day,
 When victims at yon altar's foot we lay?

Canst thou forget what tears that moment fell,
 When, warm in youth, I bade the world farewell?
 As with cold lips I kiss'd the sacred veil, 111

The shrines all trembled, and the lamps grew pale:
 Heav'n scarce believ'd the Conquest it survey'd,
 And Saints with wonder heard the vows I made.

Yet then, to those dread altars as I drew, 115
 Not on the Cross my eyes were fix'd, but you:
 Not grace, or zeal, love only was my call,
 And if I lose thy love, I lose my all.

Come! with thy looks, thy words, relieve my woe;
 Those still at least are left thee to bestow. 120

Still on that breast enamour'd let me lie,
 Still drink delicious poison from thy eye,
 Pant on thy lip, and to thy heart be press'd;
 Give all thou canst --- and let me dream the rest.

Ah no! instruct me other joys to prize, 125
 With other beauties charm my partial eyes,
 Full in my view set all the bright abode,
 And make my soul quit Abelard for God.

ELOISA TO ABELARD. 35

Ah think at least thy flock deserves thy care,
 Plants of thy hand, and children of thy pray'r. 130
 From the false world in early youth they fled,
 By thee to mountains, wilds, and deserts led.
 You rais'd these hallow'd walls; the desert smil'd,
 And Paradise was open'd in the Wild.
 No weeping orphan saw his father's stores 135
 Our shrines irradiate, or emblaze the floors;
 No silver faints, by dying misers giv'n,
 Here brib'd the rage of ill-requited heav'n:
 But such plain roofs as Piety could raise,
 And only vocal with the Maker's praise. 140
 In these lone walls (their days eternal bound)
 These moss-grown domes with spiry turrets crown'd,
 Where awful arches make a noon-day night,
 And the dim windows shed a solemn light;
 Thy eyes diffus'd a reconciling ray, 145
 And gleams of glory brighten'd all the day.
 But now no face divine contentment wears,
 'Tis all blank sadness, or continual tears.
 See how the force of others pray'rs I try,
 (O pious fraud of am'rous charity!) 150

NOTES.

VER. 133. *You rais'd these hallow'd walls;*] He founded the Monastery. P.

36 ELOISA TO ABELARD.

But why should I on others pray'rs depend?
 Come thou, my father, brother, husband, friend!
 Ah let thy handmaid, sifter, daughter move,
 And all those tender names in one, thy love!
 The darksome pines that o'er yon rocks reclin'd
 Wave high, and murmur to the hollow wind,
 The wand'ring streams that shine between the hills,
 The grotts that echo to the tinkling rills,
 The dying gales that pant upon the trees,
 The lakes that quiver to the curling breeze; 160
 No more these scenes my meditation aid,
 Or lull to rest the visionary maid.
 But o'er the twilight groves and dusky caves,
 Long-sounding isles, and intermingled graves,
 Black Melancholy sits, and round her throws 165
 A death-like silence, and a dread repose:
 Her gloomy presence saddens all the scene,
 Shades ev'ry flow'r, and darkens ev'ry green,
 Deepens the murmur of the falling floods,
 And breathes a browner horror on the woods. 170
 Yet here for ever, ever must I stay;
 Sad proof how well a lover can obey!
 Death, only death, can break the lasting chain;
 And here, ev'n then, shall my cold dust remain,

ELOISA TO ABELARD. 37

Here all its frailties, all its flames resign, 175

And wait till 'tis no sin to mix with thine.

Ah wretch! believ'd the spouse of God in vain,
Confess'd within the slave of love and man.

Affist me, heav'n! but whence arose that pray'r?

Sprung it from piety, or from despair? 180

Ev'n here, where frozen chastity retires,

Love finds an altar for forbidden fires.

I ought to grieve, but cannot what I ought;

I mourn the lover, not lament the fault;

I view my crime, but kindle at the view, 185

Repent old pleasures, and sollicit new;

Now turn'd to heav'n, I weep my past offence,

Now think of thee, and curse my innocence.

Of all affliction taught a lover yet,

'Tis sure the hardest science to forget! 190

How shall I lose the sin, yet keep the sense,

And love th'offender, yet detest th'offence?

How the dear object from the crime remove,

Or how distinguish penitence from love?

Unequal task! a passion to resign, 195

For hearts so touch'd, so pierc'd, so lost as mine.

Ere such a soul regains its peaceful state,

How often must it love, how often hate!

38 ELOISA TO ABELARD.

How often hope, despair, resent, regret,
 Conceal, disdain, --- do all things but forget. 200
 But let heav'n seize it, all at once 'tis fir'd;
 Not touch'd, but rapt; not waken'd, but inspir'd!
 Oh come! oh teach me nature to subdue,
 Renounce my love, my life, my self --- and you.
 Fill my fond heart with God alone, for he 205
 Alone can rival, can succeed to thee.

How happy is the blameless Vestal's lot?
 The world forgetting, by the world forgot;
 Eternal sun-shine of the spotless mind!
 Each pray'r accepted, and each wish resign'd; 210
 Labour and rest, that equal periods keep;
 "Obedient slumbers that can wake and weep;"
 Desires compos'd, affections ever ev'n;
 Tears that delight, and sighs that waft to heav'n,
 Grace shines around her with sereneest beams, 215
 And whisp'ring Angels prompt her golden dreams.
 For her th'unfading rose of Eden blooms,
 And wings of Seraphs shed divine perfumes,
 For her the Spouse prepares the bridal ring,
 For her white virgins Hymenæals sing, 220

NOTES.

VER. 212. *Obedient slumbers etc.*] Taken from Crashaw. P.

ELOISA TO ABELARD. 39

To sounds of heav'nly harps she dies away,
And melts in visions of eternal day.

Far other dreams my erring soul employ,
Far other raptures, of unholy joy:
When at the close of each sad, sorrowing day, 225
Fancy restores what vengeance snatch'd away,
Then conscience sleeps, and leaving nature free,
All my loose soul unbounded springs to thee.

O curst, dear horrors of all-conscious night!
How glowing guilt exalts the keen delight! 230
Provoking Dæmons all restraint remove,
And stir within me ev'ry source of love.

I hear thee, view thee, gaze o'er all thy charms,
And round thy phantom glue my clasping arms.

I wake: --- no more I hear, no more I view, 235
The phantom flies me, as unkind as you.

I call aloud; it hears not what I say:
I stretch my empty arms; it glides away.

To dream once more I close my willing eyes;
Ye soft illusions, dear deceits, arise! 240

Alas, no more! methinks we wand'ring go
Thro' dreary wastes, and weep each other's woe,
Where round some mould'ring tow'r pale ivy creeps,
And low-brow'd rocks hang nodding o'er the deeps.

40 ELOISA TO ABELARD.

Sudden you mount, you beckon from the skies; 245
 Clouds interpose, waves roar, and winds arise.
 I shriek, start up, the same sad prospect find,
 And wake to all the griefs I left behind.

For thee the fates, severely kind, ordain
 A cool suspense from pleasure and from pain; 250
 Thy life a long dead calm of fix'd repose;
 No pulse that riots, and no blood that glows.
 Still as the sea, ere winds were taught to blow,
 Or moving spirit bade the waters flow;
 Soft as the slumbers of a saint forgiv'n, 255
 And mild as op'ning gleams of promis'd heav'n.

Come, Abelard! for what hast thou to dread?
 The torch of Venus burns not for the dead.
 Nature stands check'd; Religion disapproves;
 Ev'n thou art cold --- yet Eloisa loves. 260
 Ah hopeless, lasting flames! like those that burn
 To light the dead, and warm th'unfruitful urn.

What scenes appear where'er I turn my view?
 The dear Ideas, where I fly, pursue,
 Rise in the grove, before the altar rise, 265
 Stain all my soul, and wanton in my eyes.
 I waste the Matin lamp in sighs for thee,
 Thy image steals between my God and me,

ELOISA TO ABELARD. 41

Thy voice I seem in ev'ry hymn to hear,
With ev'ry bead I drop too soft a tear. 270
When from the censer clouds of fragrance roll,
And swelling organs lift the rising soul,
One thought of thee puts all the pomp to flight,
Priests, tapers, temples, swim before my sight:
In seas of flame my plunging soul is drown'd, 275
While Altars blaze, and Angels tremble round.

While prostrate here in humble grief I lie,
Kind, virtuous drops just gath'ring in my eye,
While praying, trembling, in the dust I roll,
And dawning grace is op'ning on my soul: 280
Come, if thou dar'st, all charming as thou art!
Oppose thyself to heav'n; dispute my heart;
Come, with one glance of those deluding eyes
Blot out each bright Idea of the skies;
Take back that grace, those sorrows, and those tears;
Take back my fruitless penitence and pray'rs;
Snatch me, just mounting, from the blest abode;
Assist the fiends, and tear me from my God!

No, fly me, fly me, far as Pole from Pole;
Rise Alps between us! and whole oceans roll! 290
Ah, come not, write not, think not once of me,
Nor share one pang of all I felt for thee.

42 ELOISA TO ABELARD.

Thy oaths I quit, thy memory resign;
 Forget, renounce me, hate whate'er was mine.
 Fair eyes, and tempting looks (which yet I view!)
 Long lov'd, ador'd ideas, all adieu! 296

O Grace serene! oh virtue heav'nly fair!
 Divine oblivion of low-thoughted care!
 Fresh blooming Hope, gay daughter of the sky!
 And Faith, our early immortality! 300

Enter, each mild, each amicable guest;
 Receive, and wrap me in eternal rest!

See in her cell sad Eloïsa spread,
 Propt on some tomb, a neighbour of the dead.
 In each low wind methinks a Spirit calls, 305
 And more than Echoes talk along the walls.

Here, as I watch'd the dying lamps around,
 From yonder shrine I heard a hollow sound.
 "Come, sister, come! (it said, or seem'd to say)
 "Thy place is here, sad sister, come away! 310

"Once like thyself, I trembled, wept, and pray'd,
 "Love's victim then, tho' now a fainted maid;
 "But all is calm in this eternal sleep;
 "Here grief forgets to groan, and love to weep,
 "Ev'n superstition loses ev'ry fear: 315

"For God, not man, absolves our frailties here."

ELOISA TO ABELARD. 43

I come, I come! prepare your roseate bow'rs,
 Celestial palms, and ever-blooming flow'rs.
 Thither, where sinners may have rest, I go,
 Where flames refin'd in breasts seraphic glow: 320
 Thou, Abelard! the last sad office pay,
 And smooth my passage to the realms of day;
 See my lips tremble, and my eye-balls roll,
 Suck my last breath, and catch my flying soul!
 Ah no --- in sacred vestments may'st thou stand,
 The hallow'd taper trembling in thy hand, 326
 Present the Cross before my lifted eye,
 Teach me at once, and learn of me to die.
 Ah then, thy once-lov'd Eloïsa see!
 It will be then no crime to gaze on me. 330
 See from my cheek the transient roses fly!
 See the last sparkle languish in my eye!
 'Till ev'ry motion, pulse, and breath be o'er;
 And ev'n my Abelard be lov'd no more.
 O Death all-eloquent! you only prove 335
 What dust we doat on, when 'tis man we love.

Then too, when fate shall thy fair frame destroy,
 (That cause of all my guilt, and all my joy)
 In trance extatic may thy pangs be drown'd,
 Bright clouds descend, and Angels watch thee round,

44 ELOISA TO ABELARD.

From op'ning skies may streaming glories shine,
And Saints embrace thee with a love like mine.

May one kind grave unite each hapless name,
And graft my love immortal on thy fame!

Then, ages hence, when all my woes are o'er, 345
When this rebellious heart shall beat no more;

If ever chance two wand'ring lovers brings

To Paraclete's white walls and silver springs,

O'er the pale marble shall they join their heads,

And drink the falling tears each other sheds; 350

Then sadly say, with mutual pity mov'd,

“ Oh may we never love as these have lov'd!”

From the full choir when loud Hosannas rise,

And swell the pomp of dreadful sacrifice,

Amid that scene if some relenting eye 355

Glance on the stone where our cold relicks lie,

Devotion's self shall steal a thought from heav'n,

One human tear shall drop, and be forgiv'n.

And sure if fate some future bard shall join

In sad similitude of griefs to mine, 360

NOTES.

VER. 343. *May one kind grave etc.*] Abelard and Eloïsa were interred in the same grave, or in monuments adjoining, in the Monastery of the Paraclete: he died in the year 1142, she in 1163. P.

ELOISA TO ABELARD. 45

Condemn'd whole years in absence to deplore,
And image charms he must behold no more;
Such if there be, who loves so long, so well;
Let him our sad, our tender story tell;
The well-sung woes will sooth my pensive ghost;
He best can paint 'em who shall feel 'em most.

EPICURE TO ABELARD.

Condemn'd whole years in absence to deplore,
And usage charms he must behold no more;
Such if there be, who loves to long, to well;
Let him our sad, our tender story tell;
The well long words will teach my perceptive ghost;
He best can paint, can tell, can most.

TRANSLATION

IMITATION

Advertisement.

THE following Translations were selected from many others done by the Author in his Youth, and were published in the Year 1750. He was improving himself in the Languages, and was rich by his early Bene to Poetry to perform them rather in Verse than Prose. Mr. Dryden's Fables came out about that time, which occasioned the Translations from Ovid. They were first separately printed in Miscellaneous by J. Toulson and B. J. later, and after-wards in the Ovidian by the same Authors, which are added at the end, were done as early, some of them at fourteen or fifteen years old; but having also got into Miscellaneous, we have put them here together to complete this Juvenile Volume. P.

TRANSLATIONS
AND
IMITATIONS.

Advertisement.

THE following Translations were selected from many others done by the Author in his Youth; for the most part indeed but a sort of *Exercises*, while he was improving himself in the Languages, and carried by his early Bent to *Poetry* to perform them rather in Verse than Prose. Mr. *Dryden's Fables* came out about that time, which occasioned the Translations from *Chaucer*. They were first separately printed in Miscellanies by J. Tonson and B. Lintot, and afterwards collected in the Quarto Edition of 1717. The *Imitations of English Authors*, which are added at the end, were done as early, some of them at fourteen or fifteen years old; but having also got into Miscellanies, we have put them here together to complete this Juvenile Volume. P.